

## Vec C-501/00

### Španielske kráľovstvo proti Komisii Európskych spoločností

„Články 4 písm. c) UO a 67 UO — Rozhodnutie Komisie č. 2496/96/ESUO  
— Pomoc pri vývoze pre oceľarské podniky — Dodržanie primeranej lehoty  
— Daňová úľava — Povinnosť odôvodnenia — Selektivita — Všeobecné opatrenie“

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 15. júla 2004 . . . . . I - 6721

#### Abstrakt rozsudku

1. *ESUO — Pomoc v prospech hutníckeho priemyslu — Lehota stanovená článkom 6 ods. 5 šiesteho kódexu pomoci pre oceľarský priemysel na vydanie rozhodnutia Komisie o zlučiteľnosti pomoci — Lehota, ktorá nie je stanovená pod sankciou odňatia právomoci (Všeobecné rozhodnutie č. 2496/96, článok 6 ods. 5)*
2. *ESUO — Pomoc v prospech hutníckeho priemyslu — Konanie na preskúmanie plánovanej pomoci — Povinnosti Komisie — Dodržanie primeranej lehoty na vydanie konečného rozhodnutia (Všeobecné rozhodnutie č. 2496/96, článok 6)*

3. *Akty inštitúcií — Odôvodnenie — Povinnosť — Dosah — Rozhodnutie ESUO*  
[Článok 4 písm. c) UO a 15 UO]
4. *ESUO — Pomoc — Pojem — Poskytnutie daňovej úľavy určitým podnikom štátnymi orgánmi — Začlenenie*  
[Článok 4 písm. c) UO a 67 UO]
5. *ESUO — Pomoc — Pojem — Opatrenia sledujúce cieľ zvýšenia objemu medzinárodného obchodného styku podporou investícií v zahraničí — Začlenenie*  
[Článok 4 písm. c) UO]
6. *ESUO — Pomoc — Pojem — Vplyv na obchod medzi členskými štátmi alebo na hospodársku súťaž — Nedostatok relevantnosti*  
[Článok 4 písm. c) UO]
7. *ESUO — Pomoc — Schválenie Komisiou — Povolenie prostredníctvom individuálneho rozhodnutia — Podmienka — Predchádzajúca žiadosť daného členského štátu*  
(Článok 95 UO)

1. V rámci šiesteho kódexu pomoci pre oceľiarsky priemysel, podľa ktorého môže členský štát vykonať opatrenie na poskytnutie pomoci len na základe výslovného rozhodnutia Komisie, trojmesačná lehota stanovená článkom 6 ods. 5 na vydanie tohto rozhodnutia sa nemôže považovať za lehotu stanovenú pod sankciou odňatia právomoci, ktorej uplynutie by znemožnilo Komisii rozhodnúť o otázke zlučiteľnosti zamýšľaných opatrení týkajúcich sa pomoci so Zmluvou ESUO.

tejto lehoty neprijala rozhodnutie, vykonať opatrenie na poskytnutie pomoci a na druhej strane by mu bolo znemožnené dostať od Komisie rozhodnutie o schválení pomoci v rámci konania začatého Komisiou. Takáto situácia by bola nezlučiteľná s riadnym fungovaním úpravy štátnej pomoci, pretože by súhlas Komisie mohol byť udelený až po prípadnom novom konaní uskutočnenom takisto podľa kódexu pomoci, čo by oddialilo prijatie rozhodnutia Komisie bez toho, aby bola členskému štátu poskytnutá dodatočná záruka.

Vzhľadom na všeobecný kontext, do ktorého sa táto lehota začleňuje, a vzhľadom na jej účel by sa totiž členskému štátu na jednej strane zabránilo v prípade, ak by Komisia v rámci

(pozri body 50 — 51)

2. Po začatí prieskumového konania projektu pomoci podľa šiesteho kódexu pomoci pre oceľiarsky priemysel prislúcha Komisii v súlade so zásadou riadnej správy vydať konečné rozhodnutie v rámci primeranej lehoty od prijatia pripomienok členského štátu, zúčastnených strán a prípadne aj iných členských štátov. Príliš dlhé trvanie prieskumného konania môže sťažiť dotknutému členskému štátu vyvrátiť tvrdenia Komisie, a tým môže porušiť jeho práva na obhajobu

svoju kontrolnú úlohu. V odôvodnení nemusia byť uvedené všetky relevantné skutkové a právne okolnosti, pretože otázka, či odôvodnenie spĺňa požiadavky článku 15 UO, sa musí posúdiť nielen vzhľadom na jeho slovné znenie, ale aj na jeho kontext a na všetky právne predpisy v danej oblasti.

(pozri bod 73)

V tomto zmysle sa primeranosť dĺžky trvania správneho konania posudzuje v závislosti od zvláštnych okolností konkrétneho prípadu, najmä jeho kontextu, rôznych štádií konania, ktoré Komisia ukončila, správania sa účastníkov konania počas konania, zložitosti veci, ako aj závažnosti pre jednotlivé zúčastnené strany.

(pozri body 52 — 53)

4. Pojem „pomoc“ v zmysle článku 4 písm. c) UO obsahuje nevyhnutne zvýhodnenia priamo alebo nepriamo financované zo štátnych prostriedkov alebo zvýhodnenia, ktoré predstavujú náklady pre štát alebo orgány určené alebo vytvorené na tento účel, a článok 67 UO tým, že vo svojom odseku 2 prvej zarážke menuje prípady, v ktorých môže Komisia umožniť členským štátom poskytnúť pomoc odchylnu od článku 4 UO, nerobí rozdiel medzi pomocou pre oblasť uhlia a ocele a pomocou stanovenou všeobecne vzťahujúcou sa aj na opatrenia v tejto oblasti.

3. Odôvodnenie predpísané článkom 15 UO musí zodpovedať podstate predmetného právneho aktu a vyjadrovať úvahy orgánu Spoločenstva, ktorý právny akt vydal, jasne a jednoznačne, aby mohli z neho zúčastnené osoby porozumieť dôvodom prijatého opatrenia a aby mohol Súdny dvor vykonať

Opatrenie, ktorými štátne orgány poskytujú určitým podnikom daňovú úľavu,

ktorá zvyhodňuje jej príjemcov v porovnaní s ostatnými poplatníkmi, je štátnou pomocou v zmysle článku 4 písm. c) UO.

(pozri body 91 — 92, 116)

6. Na tvrdenie, že vnútroštátne opatrenia patria pod zákaz štátnej pomoci na základe článku 4 písm. c) UO, Komisia nie je povinná preukázať, že na rozdiel od toho, čo platí v rámci Zmluvy ES, majú tieto opatrenia vplyv na obchod medzi členskými štátmi alebo na hospodársku súťaž.

(pozri bod 129)

5. Pre pojem štátnej pomoci nie sú určujúce jej dôvody a ciele, ale jej účinky. Preto okolnosť, že vnútroštátne opatrenia sledujú ciele obchodnej alebo priemyselnej politiky, akým je aj zvýšenie objemu medzinárodného obchodného styku podporou investícií v zahraničí, nepostačuje na to, aby boli automaticky vyňaté zo zaradenia medzi „pomoc“ v zmysle článku 4 písm. c) UO.

(pozri bod 125)

7. Logika vlastná tomuto povoľovaciemu systému vo výnimočných prípadoch poskytnutia pomoci nevyhnutnej na riadne fungovanie spoločného trhu uhlia a ocele predpokladá v prípade vydania rozhodnutia v individuálnom prípade, že dotknutý členský štát podá Komisii žiadosť o uplatnenie postupu podľa článku 95 UO pred tým, ako Komisia skúma, či je pomoc potrebná na dosiahnutie cieľov Zmluvy ESUO.

(pozri body 153, 155)